

MAGNAVOX

AQ 6481 Stereo Cassette Player



Owner's manual
Mode d'emploi
Instructivo de manejo

for questions about the set-up or performance of this product

call our help line, toll free
800-531-0039

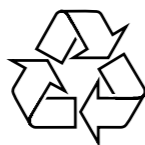


AQ 6481 - Stereo Cassette Player

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

MAGNAVOX Visit our World Wide Web at <http://www.magnavox.com>



TC text/JW/CvB/9701

CASSETTE PLAYER

ACCESSORIES

- 1 x stereo headphones
- 1 x belt clip

AC POWER SUPPLY

BATTERIES (optional)

- Open the battery door and insert two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA, as indicated inside the compartment.
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or will not to be used for a long time.

Environmental note:

Please dispose of exhausted batteries separately according to local regulations, not with your household waste.

POWER ADAPTER (not included)

- Connect a 3V adapter to the set's DC 3V jack. Plug the AC power adapter into a wall outlet.

Important!

- The 1.3 mm center pin of the 3.5 mm adapter plug must be set to the minus pole-, as indicated under the DC 3V jack ⊖-⊕-⊕.
- Always disconnect the adapter if you are not using it.

CASSETTE PLAYBACK

- Connect headphones to the ☞ jack.
- Open the cassette holder and insert a tape with the open part facing the buttons.
- Press the cassette holder lightly to shut it.
- To start playback, press ◀.
- Adjust the sound with VOLUME and DBB (Dynamic Bass Boost).
- To fast forward, press ◀◀.
- To stop, press ■ and the set is switched off.
 - At the end of the tape, the ◀ button is automatically released and the set is switched off.

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average, once a month by playing through a cleaning tape.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat e.g. heating equipment, cars parked in the sun.
- Use a soft, slightly dampened chamois leather to clean the surface of the set. Avoid using any strong or corrosive cleaning agents as they may damage your set.

GENERAL INFORMATION

TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

Hearing safety: Listen at a moderate volume to prevent permanent hearing damage.

Traffic safety: Do not use headphones while driving or cycling as you may cause a traffic accident.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these suggestions, consult your dealer or service center.

Warning: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your warranty.

PROBLEM

- Cause
- Solution

NO POWER

- Wrong battery polarity
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted
- Replace batteries

HUM WHEN USING POWER ADAPTER

- Adapter is unsuitable.
- Use a Philips SBC 6650 or other standard regulated adapters

NO SOUND/SOUND FROM ONE CHANNEL ONLY

- Volume is turned down
- Turn up volume
- Headphones not inserted securely
- Insert headphone plug securely into the ☞ jack.

POOR CASSETTE SOUND QUALITY

- Tape head is dirty
- Clean tape head (see 'maintenance')

The model number is found at the bottom of the set and the production number in the battery compartment.

LECTEUR DE CASSETTE

ACCESSOIRES

- 1 x Ecouteurs stéréo
- 1 x Attache ceinture

ALIMENTATION

PILES (EN OPTION)

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles de type LR6, UM3 ou AA selon les indications données.
- Enlevez les piles si elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.

Remarque concernant la protection de l'environnement:

Veuillez ne pas jeter les piles usagées dans vos ordures ménagères mais prendre les précautions nécessaires pour les jeter en accord avec la législation locale.

ADAPTATEUR SECTEUR (non fourni)

- Reliez un adaptateur 3 V à la prise DC 3V de l'appareil. Branchez l'adaptateur à la prise d'alimentation murale.

Important!

- La broche centrale 1,3 mm de l'adaptateur 3,5 mm doit être sur le pôle moins - comme indiqué ous la prise DC 3V ⊖-⊕-⊕.
- Débranchez toujours l'adaptateur si vous ne l'utilisez pas.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

SOYEZ VIGILANT LORSQUE VOUS UTILISEZ LES ÉCOUTEURS

Sécurité auditive: Il est recommandé de régler le son sur un volume moyen afin d'éviter une perte irréversible de l'acuité auditive.

Sécurité de circulation: Ne pas utiliser le casque au volant d'une voiture ou à bicyclette pour éviter tout risque d'accident.

DÉPISTAGE DES PANNES

Si une panne survient, vérifiez tout d'abord les points indiqués ci-dessous avant de faire réparer le lecteur. Si vous ne pouvez pas remédier à la panne à l'aide des conseils donnés, contactez votre distributeur ou le S.A.V.

Attention: N'essayez jamais de réparer votre lecteur vous-même, car la garantie serait annulée.

PROBLÈME

- CAUSE
- SOLUTION

ABSENCE D'ALIMENTATION

- Piles usées
- Insérez des piles neuves
- Position incorrecte des piles
- Insérez les piles correctement

LECTURE D'UNE CASSETTE

- Reliez le casque à la prise ☞.
- Ouvrez le compartiment à cassette et insérez une cassette avec la partie ouverte face aux boutons.
- Appuyez doucement sur la porte du compartiment pour la refermer.
- Pour commencer la lecture, appuyez sur ▶.
- Réglez le son à l'aide des boutons VOLUME et DBB (Dynamic Bass Boost).
- Pour une avance rapide de la bande, appuyez sur ◀◀. Pour arrêter l'avance rapide, appuyez sur ■.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■ et l'appareil sera alors hors tension. and the set is switched off.
 - En fin de bande, la touche ◀ se déclenche automatiquement et l'appareil est hors tension.

ENTRETIEN

- Nettoyez la tête magnétique toutes les 50 heures d'utilisation ou, en moyenne, une fois par mois à l'aide d'une cassette de nettoyage.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez une peau de chamois douce légèrement humide. N'employez jamais de produits de nettoyage puissants ou corrosifs, tels du diluant, du benzène, etc., susceptibles d'endommager votre lecteur.
- N'exposez pas le lecteur et les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable, ou à une forte chaleur, provenant par exemple d'appareils de chauffage ou comme celle existant dans les véhicules stationnés au soleil.

Le numéro de type se trouve sous l'appareil et le numéro de série dans le compartiment à piles.

REPRODUCTORA DE CASSETTES

REPRODUCCIÓN DE CASSETTES

- Conecte el auricular al enchufe ☞.
- Abra el portacassettes e inserte un cassette con la parte abierta hacia los botones.
- Pulse el portacassettes levemente para cerrarlo.
- Para comenzar la reproducción, pulse ▶.
- Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUME y DBB (Dynamic Bass Boost).
- Para avance rápido de la cinta, pulse ◀◀. Pulse ■ para detener el avance rápido.
- Para detener la reproducción pulse ■ y el aparato se apagará.
 - Cuando la cinta llegue al final, el botón ◀ se suelta automáticamente y el aparato se apaga.

MANTENIMIENTO

- Limpie la cabeza magnética después de cada 50 horas de uso o, por término medio, una vez al mes, reproduciendo un cassette de limpieza.
- Utilice una gamuza suave ligeramente humedecida para limpiar el exterior del equipo.
- No utilice productos de limpieza concentrados o corrosivos tales como disolvente, benceno, etc., ya que dañarán el equipo.
- Evite que el equipo y los cassettes queden expuestos a la lluvia, la humedad, la arena o a fuentes de calor excesivo, como por ejemplo equipos de calefacción o automóviles estacionados al sol.

ACCESORIOS

- 1 x Auriculares estéreo
- 1 x Pinza para cinturón

FUENTE DE ENERGIA

PILAS (OPCIONALES)

- Abra la tapa del compartimiento de pilas e inserte dos pilas de tipo LR6, UM3 o AA, como se indica.
- Remueva las pilas cuando estén gastadas o si el aparato no va a usarse por mucho tiempo.

Nota ambiental:

Por favor no deseche las baterías gastadas con la basura del hogar. Manéjelas con cuidado y deséchelas según los reglamentos locales.

ADAPTADOR DE RED (no incluido)

- Conecte un adaptador de red de 3 V al enchufe DC 3V. Conecte el adaptador al tomacorriente de la pared.

Importante!

- El botón de 1,3 mm de la clavija adaptadora de 3,5 mm tiene que ajustarse al polo negativo, como se indica bajo el enchufe DC 3V ⊖-⊕-⊕.
- Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice.

INFORMACIÓN GENERAL

UTILICE LA CABEZA CUANDO USE LOS AURICULARES

Seguridad para los oídos: Escuche a un volumen moderado para evitar daños permanentes de los oídos.

Seguridad en el tráfico: No use el auricular cuando esté manejando un vehículo o una bicicleta ya que puede causar un accidente.

DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Si se produce un fallo, compruebe en primer lugar los puntos enumerados a continuación antes de llevar el equipo al centro de reparaciones. Si no puede solucionar un problema después de haber consultado las siguientes sugerencias, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico.

Aviso: No intente reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará anulada la garantía.

PROBLEMA

- CAUSA
- SOLUCION

NO HAY CORRIENTE

- Las pilas están gastadas
- Inserte nuevas pilas
- Las pilas están mal insertadas
- Insértelas correctamente

SE ESCUCHA UN ZUMBIDO AL USAR EL ADAPTADOR DE LA RED

- El adaptador no es apto
- Use un adaptador Philips SBC 6650 o uno normal regulado.

NO HAY SONIDO/SONIDO SALE DE UN SOLO CANAL

- El volumen no está subido
- Sube el volumen
- El audífono no está conectado
- Inserte la clavija del audífono en el enchufe del audífono ☞

POBRE CALIDAD DE SONIDO DEL CASSETTE

- El cabezal de cinta está sucio
- Limpie el cabezal de cinta (ver mantenimiento)

La indicación del número de tipo se encontrará en la base del aparato y el número de serie en el compartimiento para

SAFETY INSTRUCTIONS

READ BEFORE OPERATING EQUIPMENT

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions - All operating and use instructions should be followed.
5. Water and Moisture - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
7. Cleaning - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
8. Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
9. Damage Requiring Service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
 - B. The appliance has been exposed to rain; or
 - C. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - D. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
10. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

91/8 EL 4562-1

LIMITED WARRANTY

PORTABLE AUDIO

90 Days Free Exchange

This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. For 90 days thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- a product used for commercial or institutional purposes.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

À LIRE AVANT DE FAIRE MARCHER LE MATÉRIEL

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certaines précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. Gardez les instructions - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. Faites attention aux avertissements - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. Suivez bien les instructions - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
5. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine).
6. Chaleur - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
7. Nettoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
8. Entrée des objets et des liquides - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
9. Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
 - A. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
 - B. On a exposé l'appareil à la pluie ou
 - C. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
 - D. On a laissé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
10. Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

91/8 EL 4562-2

GARANTIE LIMITÉE

SISTEMA SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant 90 jours

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant 90 jours à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD GARANTIA LIMITADA

LÉALAS ANTES DE HACER FUNCIONAR EL EQUIPO

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. Preste atención a las advertencias - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga las instrucciones - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
7. Limpieza - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
8. Entrada de objetos extraños o de líquidos Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
9. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
 - A. Algun objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 - B. El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 - C. El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 - D. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
10. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

91/8 EL 4562-3

SISTEMA DE AUDIO PORTATIL

Cambio gratis por 90 días

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante 90 días a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el periodo de la garantía original. Una vez que porta la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.

LIMITED WARRANTY

- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?

You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...

Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A.,

PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

Philips Service Company, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760, (423) 475-8869

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to one of the Philips consumer service centers listed below.

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...

In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, contact the nearest Philips consumer service center (phone number and address listed above) to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to that service center.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

EL4965E004 / MAC 4110 12-95

GARANTIE LIMITÉE

- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Contact your dealer to arrange l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous: Small Product Service Center, Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6, Greeneville, TN 37743 É.-U.
(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

Philips Service Company, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760 É.-U., (423) 475-8869

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à une des adresses ci-dessous:

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, contacter le centre Philips de service aux consommateurs le plus près (numéros de téléphone et adresses ci-dessus) pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer avec soins le produit et le renvoyer à ce centre de service.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

EL4966F004 / MAC 4107 12-95

GARANTIA LIMITADA

Philips Service Company, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a uno de los centros de servicio Philips para el consumidor dados a continuación:
Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos).

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, comuníquese con Philips Service Company llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, comuníquese con el centro de servicio Philips para el consumidor más cercano, a la dirección y teléfono arriba indicados, para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo a aquel centro de servicio.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

EL4966S004 / MAC 4107 12-95

